

Xedapen Orokorrak

ETXEBIZITZA ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA

Zk-3911

155/2002 DEKRETUA, 2002ko ekainaren 25ekoa, inmigrazioaren alorrean jarduerak burutzeko laguntzak arautzen dituena.

Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioako sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen Lehendakariaren uztailaren 16ko 7/2001 Dekretuaren, eta hura aldatzen duen Lehendakariaren irailaren 17ko 19/2001 Dekretuaren indarrez, Autonomia Erkidegoko Administrazioaren sailak berrantolatu egin dira eta sail bakoitzaren eskumenak berriro esleitu dira.

Uztailaren 16ko 7/2001 Dekretuaren 10bis artikulua, irailaren 17ko 19/2001 Dekretuak emandako idazkuntzarekin bat etorritik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sail berriari dagozkion egitekoak eta jardun-arloak jasotzen ditu.

Otsailaren 12ko 40/2002 Dekretuak, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren egitura organikoa eta egitekoak ezartzen ditu, eta 16. artikuluan Inmigrazio Zuzendaritzari dagozkion egitekoak ezartzen ditu, hala nola: etorkinak gizarte txertatzeko eta gizarte-babeseko sistemetan sartzeko ekintzak eta neurriak proposatzea, eta etorkinak hartuko dituzten bizilagunak sentibilizatzeko eta ekintza asoziatibo eta kulturartekoak laguntzeko neurriak proposatzea eta gauzatzea.

Dekretu honen xedea, Europar Batasunekoak edo Europako Esparru Ekonomikokoak ez diren atzerriko etorkinei arreta eskaintzen edo sentibilizazioan lan egiten duten Erakunde Publiko eta Pribatuei emango zaizkien laguntzak arautzea da, hori guztia etorkinen gizarteratzeari laguntza eskaintzeko eta gizarte elkarbizitza baketsua lortzeko eta edozein bazterkeria saihesteko sentibilizatzearren.

Zuzendaritza berri honen sorkuntzak erakusten du Euskal Administrazioa gure erkidegoan inmigrazioaren errealitateari kezka eta ardura handiarekin aurre egiten ari zaiola. Abiapuntua, atzerriko etorkinen gizarteratzearen sustapenean dagoen erantzukizun publikoa da, eta horretarako neurriak hartu eta proposamenak egin behar dira. Hori lortzeko, ekimen publikoaz gain, oso baliagarriak izango dira ekimen pribatua eta herritarren

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES

Nº-3911

DECRETO 155/2002, de 25 de junio, por el que se regulan las ayudas para la realización de actividades en el ámbito de inmigración.

En virtud del Decreto 7/2001, de 16 de julio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, así como del Decreto 19/2001, de 17 de septiembre, del Lehendakari, que modifica el anterior, se ha procedido a la reordenación de la estructura departamental de la Administración de la Comunidad Autónoma y a la nueva asignación competencial entre los Departamentos de la misma.

El artículo 10bis del Decreto 7/2001, de 16 de julio, de conformidad con la redacción dada por el Decreto 19/2001, de 17 de septiembre, contempla las funciones y áreas de actuación que corresponden al nuevo Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales.

Por Decreto 40/2002, de 12 de febrero se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, estableciéndose en su artículo 16, las funciones que corresponden a la Dirección de Inmigración, entre ellas las de proponer acciones y medidas para lograr la integración social de los ciudadanos y ciudadanas inmigrantes y su incorporación a los sistemas de protección social, así como medidas de sensibilización de la población de la sociedad de acogida y de apoyo a las actividades asociativas e interculturales.

El presente Decreto tiene por objeto regular las ayudas que se van a prestar a las diferentes Entidades Públicas y Privadas que trabajan atendiendo a personas inmigrantes extranjeras que no sean de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo o en sensibilización, todo ello con el fin de apoyar la integración social de éstas y de sensibilizar a la sociedad para procurar una convivencia pacífica y evitar cualquier discriminación.

La creación de esta nueva Dirección pone de manifiesto la preocupación y responsabilidad con que la Administración Vasca, está haciendo frente a la realidad inmigratoria en nuestra Comunidad. Se parte de que existe una responsabilidad pública en promover la integración social de las personas inmigrantes extranjeras, que es necesario atender mediante la adopción de medidas y propuestas. Se cuenta para ello además de con

lankidetzeta, erakundeetako boluntarioen ekintzen bitartez.

Inmigrazioaren alorreko esku-hartzea zenbait gizarte-eragile pribatu eta publikoren bitartez gauzatzen da, herritarrekin harremanetan dauden hainbat espazio eta esparrutan dihardutelarik. Laguntzak arautzeak horien guztien parte-hartzea kontuan izan behar du, atzerriko etorkinen gizarteratzea eta gizartean parte-hartzea bultzatzeko, haien jatorrizko kulturari eusten laguntzeko, herritarrak mota guztietako diskriminazioak saihestu ditzaten sensibiltzatzeko, eta gure erkidegoan kultura aniztasunerako jarrera positiboen garapena lortzeko.

Inmigrazioaren alorreko laguntzak erregulatzen dituen araudi honen printzipio nagusiak ondokoak dira: erakunde ezberdinen arteko lankidetzeta, inmigrazioaren errealitateari arreta eskaintzeko helburua betetzeko; osagarritasuna, etorkinei arreta eraginkorra zerbitzu-bikoiztasunik gabe eskaini ahal izateko; eta parte-hartzea, zerbitzugintzan eta laguntza eta sensibiltzazioarako neurrien burutzapenean agente pribatu eta publikoen parte-hartzeari arreta berezia eskaini zaio, inmigrazioaren fenomenoaren izaera zeharkakoa delako eta kudeaketan eraginkortasun handiagoa lortzeko administrazioen arteko koordinazioa ezinbestekoa delako.

Programak ondoko gai hauetara bideratuko dira: atzerriko etorkinen gizarteratzea eta laneratzea, horien parte-hartzea, euren jatorrizko kulturari eusten laguntzea, herritarrak mota guztietako diskriminazioak saihesteko sensibiltzatzeta, eta giza baliabideen esparruan adierazpide kulturalen errespetuan oinarritutako gizarte-harremanak sustatzea. Hori guztia, Euskal Administrazioak Euskal Autonomia Erkidegoan bizi diren herritarren bizitza duina ahalbidetzen duten bermeak ezartzeko duen erantzukizunaren barruan.

Laguntzak emateko arau izango diren jarraibideak finkatuko dira Dekretu honetan. Diruz lagundutako programa hauek ahalik eta eraginkorrenak izatea eta horretan interesaturik dauden pertsona eta erakunde guztiek aukera berdinak edukitzea lortu nahi da. Koordinazioaren printzipioa aplikatuz, eta laguntzak eskatzen dituzten Erakundeen aldetik programa-bikoiztasunik egon ez dadin, laguntzak emateko ezinbesteko baldintza izango da jarduketara-esparru berean Erakunde bakar bat ere zerbitzu horiek betetzen edo jarduera berdinak burutzen ez egotea. Lehen ordainketa, Aurrekontua edo egindako gastuen fakturak aurkezten direnean egingo da. Ordainketa aurreratu egin da, inmigrazioaren alorreko lehen laguntza-dekretua delako eta laguntzak eman aurretiko baldintza gisa koordinatuz jardutea eskatu delako, eta horrek zerbitzua presaka ematea eta jarduera presaka egitea dakar.

la iniciativa pública con la iniciativa privada y con la colaboración ciudadana a través de la acción voluntaria de las organizaciones.

La intervención en materia de inmigración se realiza por diversos agentes sociales privados y públicos que actúan en los diferentes espacios y esferas en contacto con la población. La regulación de las ayudas tiene que tener en cuenta la implicación y participación de todos ellos con el fin de favorecer la integración social de las personas inmigrantes extranjeras y su participación social, ayudar al mantenimiento de su cultura de origen, sensibilizar a la población para evitar todo tipo de discriminaciones y lograr desarrollar actitudes positivas en nuestra Comunidad hacia la diversidad cultural.

Los principios inspiradores de la presente normativa que regula las ayudas en materia de inmigración son los de colaboración entre las diferentes entidades para el objetivo de atención a la realidad inmigratoria, complementariedad para poder ofrecer a la población inmigrante una atención eficaz sin que haya una duplicación de servicios y participación a fin de que se apoye la participación de los agentes privados y públicos en la prestación de servicios y en la ejecución de medidas de apoyo y sensibilización. La especial atención a la participación interinstitucional se debe a la transversalidad del fenómeno migratorio y a la exigencia de coordinación interadministrativa, para lograr la mayor eficacia en la gestión.

Los Programas se orientarán a la integración social y laboral de las personas inmigrantes extranjeras, a su participación, al apoyo al mantenimiento de su cultura de origen y a la sensibilización social para evitar cualquier tipo de discriminación y promover relaciones sociales basadas en el respeto a las manifestaciones culturales en el marco de los derechos humanos. Todo ello dentro de la responsabilidad que tiene la Administración Vasca en establecer garantías que permitan una vida digna a la población que reside en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Este Decreto establece las directrices que van a determinar la concesión de las ayudas, pretendiendo conciliar la máxima eficacia de estos programas subvencionados con el acceso en igualdad de oportunidades de todas las personas, instituciones y organizaciones interesadas. En aplicación del principio de coordinación y a fin de la no duplicación de Programas por parte de Entidades que soliciten ayudas, se van a condicionar la concesión de las ayudas al requisito de que no se estén cubriendo los servicios o realizando las mismas actividades por otras Entidades en el mismo ámbito de actuación. El primer pago se realizará con la presentación del Presupuesto o las facturas de los gastos realizados. El pago anticipado se justifica por ser el primer decreto de ayudas en el ámbito de la inmigración y por la exigencia de coordinación como requisito previo a la concesión de las ayudas, lo que comporta urgencia en la prestación del servicio o en la realización de la actividad.

Dekretu honen funtsezko helburuetako bat, epeertainean egonkorra eta juridikoki segurua izango den jarduketa-esparru bat eratzea da, eta beraz luzaroan irauteko asmoarekin egin da, ondorengo xedapenek aldatu edo indargabetzen duten arte.

Dekretu honetan zehazten diren laguntzetarako oinarrizko ildoetariko bakoitza urtero garatu egingo da Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren Agindu bitartez, laguntzen erregulazioa osatuz. Hala ere, hasieratik laguntzak esleitzeko betebeharrak eta irizpideak eta gainerako baldintzak ezartzen dira. Azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuko VI. Tituluan (Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartu zen dekretu horren bidez) dirulaguntza bat arautzen duen edozein arauk gutxienez adierazi beharreko alderdiak ezarri ziren, eta alderdi horiek dekretu honetan ere adierazita geratu dira. Azkenik, azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatzeko zen urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak hainbat berritasun ekarri zituen Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen inguruan, eta honako Dekretua berritasun horietara egokitua dago.

Hori dela eta, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren proposamenez, interesa duten aholku-batzordeek beren iritzia emanik eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2002ko ekainaren 25ean egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

I. KAPITULUA XEDAPEN KOMUNAK

1. artikulua. – Xedea.

Eusko Jaurlaritzak —Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren bidez— diru-laguntza batzuk emango ditu, Euskal Autonomia Erkidegoko inmigratioaren arloan jarduerak egiteko; diru-laguntza horien markoa arautzea da, beraz, dekretu honen xedea.

2. artikulua. – Diru-baliabideak.

1.– Dekretu honen helburua betetzeko diren diru-baliabideak Euskal Autonomia Erkidegoko urtean urteko Aurrekontu Orokorretan propio ezarritako aurrekontu-kredituetatik aterako dira. Aurrekontu-aldaketak onartzen baldin badira indarrean dagoen legediaren arabera, aurrekontu-ekitaldi bakoitzaren barruan emateko diren laguntza guztien bolumenak ez du gaindituko aurrekontuetan esleitutakoa edo esleitutakoa eguneratzen sortutakoa.

2.– Urteroko deialdia egiteko Aginduek zehaztuko dute Dekretu honen xedea betetzeko diru-laguntza jaso dezaketenen programetara bideratutako guztizko zenbatekoa.

Es finalidad primordial de este Decreto configurar un marco de actuación con carácter de estabilidad en el medio plazo y de seguridad jurídica, por lo que tiene una vocación de permanencia en el tiempo hasta su modificación o derogación por disposiciones posteriores.

Cada una de las líneas básicas de ayudas que se detallan en este Decreto, serán desarrolladas anualmente por Órdenes del Consejero o Consejera de Vivienda y Asuntos Sociales haciendo completar la regulación de las mismas. No obstante desde un principio se establecen los requisitos y criterios y demás condiciones para la adjudicación. Este Decreto regulador de subvenciones se adapta tanto a lo establecido en el Título VI del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, respecto del contenido mínimo que debe tener cualquier norma reguladora de una subvención, como a las novedades que en cuanto a la regulación del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común ha introducido la Ley 4/1999, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

En su virtud, oído los órganos consultivos pertinentes, a propuesta del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 25 de junio de 2002,

DISPONGO:

CAPÍTULO I DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 1. – Objeto.

El objeto del presente Decreto es la regulación del marco de ayudas que el Gobierno Vasco, a través del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, otorgará para la realización de actividades en el área de inmigración en el País Vasco.

Artículo 2. – Recursos económicos.

1.– Los recursos económicos destinados a los distintos programas procederán de los correspondientes créditos presupuestarios establecidos al efecto en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco. El volumen total de las ayudas a conceder dentro de cada ejercicio presupuestario no superará la citada consignación o la que resulte de su actualización, en función de la vinculación presupuestaria existente o de la aprobación de modificaciones presupuestarias, de conformidad con la legislación vigente.

2.– Las sucesivas órdenes de convocatoria anuales determinarán el importe total destinado a los programas subvencionables en cumplimiento del objeto de este Decreto.

3. *artikula*. – Deialdiak.

1. – Dekretu honetan aurreikusten diren laguntza-ildoak emateko prozedura ofizioz hasiko da, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuak aginduen bidez laguntza ildo bakoitzerako egindako deialdiaren bitartez.

1.1. – Deialdi bakoitzak diru-laguntzen programa bakoitza zein aurrekontu-kredituri egotziko zaion zehaztuko du, eta zehatz-mehatz mugatuko ditu programen helburuak, horiek gara ditzaketen pertsona edo erakundeen izaera, finantzaketa publikoa lortu ahal izateko eskaera egiten duenak bete behar dituen baldintzak eta betebeharrak, ekitaldi bakoitzeko berariazko esleipen-irizpideak eta dagokien ponderazioa, eta eskararak eta diruz lagundutako jardueraren egiaztagiriak aurkezteko era eta epea.

1.2. – Aurrekontu-kredituaren zenbateko osoa aldatu ahal izango da eskatu diren laguntzen guztizko zenbatekoa kontuan izanik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailaren beste laguntza-programa batzuk burutu ondoren agortu gabe gera daitezkeen aurrekontu-erabilgarritasunen arabera, eta beti ere laguntzen Ebazpena eman baino lehen. Gizarte Gaietako sailburuordearen Ebazpen baten bidez jakinaraziko da egoera hori.

2. – Deialdi bakoitzak, laguntza-ildo bakoitzean aurkezten diren proiektuek barne hartu beharko dituzten jarduketa-lehentasun hauek ezarriko ditu oro har:

a) Generoaren ikuspuntua barne hartzea hala forman nola ebaluazioaren edukian.

b) Proposatzen diren programak eta jarduketa-esparru berean barne hartzen diren gizarte-zerbitzuak eta jarduketa publiko eta pribatuak koordinatzea.

c) Esku-hartzearen helburu izan daitezkeen pertsonen programa lantzen eta burutzen parte hartzea, gizartearen parte-hartzea bultzatzeko irizpide nagusiaren barruan.

d) Jarduketak eta programak etorkinen gizarteratze-ara, etorkin behartsuenen promoziora eta diskriminazioaren aurkako borrokara bideratzea.

e) Jarduketaren xedeak udalerrian beste Erakunde Publiko edo Pribatu batzuen aldetik duen estalduramaila.

4. *artikula*. – Beste diru-laguntza edo laguntza batzuekiko bateragarritasuna.

1. – Diru-laguntzen zenbatekoak, bakarka hartuta edo beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuek emandako beste diru-laguntza edo laguntzekin batera, ezin du gainditu pertsona edo erakunde onuradunak garatu beharreko jardueraren edo laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburuaren kostua.

Artículo 3. – Convocatorias.

1. – El procedimiento de concesión de las líneas de ayudas previstas en el presente Decreto, se iniciará de oficio, mediante convocatoria realizada para cada una de ellas por sendas Órdenes del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales.

1.1. – Cada convocatoria especificará el crédito presupuestario al que se imputará cada programa subvencional, y delimitará de forma exhaustiva los objetivos de los programas, la naturaleza de las personas o entidades que pueden desarrollarlos y las condiciones y requisitos que deben concurrir en quién realiza la solicitud para poder acceder a la financiación pública así como los criterios de adjudicación específicos de cada ejercicio y su correspondiente ponderación, la forma y el plazo de presentación de las solicitudes y de justificación de la actividad subvencionada.

1.2. – El importe global del crédito presupuestario podrá ser modificado teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de ayudas del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales y con carácter previo a la Resolución de las mismas. De la presente circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Viceconsejero de Asuntos Sociales.

2. – Cada Convocatoria establecerá con efectos generales las siguientes prioridades de actuación que deberán incorporar los proyectos que se presenten por cada línea de ayudas:

a) Incorporación de la perspectiva de género tanto en los aspectos formales como en el contenido de la evaluación.

b) Coordinación de los programas propuestos con los servicios sociales y actuaciones públicas y privadas que concurren en el mismo ámbito de actuación.

c) Participación en la elaboración y ejecución del programa de personas potencialmente destinatarias de la intervención, dentro del criterio general de promoción de la participación social.

d) Orientación de las actuaciones y programas hacia la integración social de la población inmigrante, la promoción de las personas inmigrantes más desfavorecidas y la lucha contra la discriminación.

e) Grado de cobertura del objeto de la actuación en la localidad por parte de otras Entidades Públicas o Privadas.

Artículo 4. – Compatibilidad con otras subvenciones o ayudas.

1. – El importe de las subvenciones bien aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados no puede superar el coste de la actividad a desarrollar por la persona o Entidad Beneficiaria o de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención.

2.- Laguntza hauek bateragarriak dira beste zerna-hi diru-laguntza edo laguntzarekin. Eskabidearekin batera zinpeko adierazpen bat bidali behar da, helburu bera iristeko beste finantzazio-iturririk badagoenentz, zenbatekoa eta, halakorik egonez gero, erabakitzeke dauden laguntza-eskabideak azalduz. Diru-laguntza guztien bitartez guztira lortutako kopurua jarduerarentzat ezarritako aurrekontua baino handiago bada, eman beharreko diru-laguntzari aurrekontua gainditzen duen soberakina gutxituko zaio.

5. artikulua. - Diru-laguntzaren baldintzak aldatzea.

Beti ere diru-laguntzaren xedea bete dela baietsirik, diru-laguntza ematean kontuan hartu ziren baldintzetan aldaketarik izan bada, edo orobat Herri Administrazio honek edo beste batek, edo erakunde publiko zein pribaturen batek, aldi berean emandako diru-laguntza edo laguntzarik jasotzen bada, diru-laguntza emateko Ebazpena aldatzea gerta daiteke. Hala, bada, Inmigrazioko Zuzendariak kasuan kasuko Ebazpena emango du; ebazpen horretan, emandako diru-laguntzen zenbatekoa egokituko du, ematerakoan ezarritako irizpide eta mugak aplikaturik, eta pertsona eta erakunde onuradunak behartuta daude jasotako soberakina itzultzera.

6. artikulua. - Baldintzak ez betetzea.

Diru-laguntzaren onuraduna den pertsona edo erakunde Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateratuko 53.1. artikuluan aipatzen diren adibideetako batean badago, edo ebazpenean, hitzarmenean nahiz aplikatu daitekeen gainerako araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, Inmigrazioko zuzendariak Ebazpen bat emango du, eta, Ebazpen horren bitartez, falta ziren kopuruak jasotzeko eskubidea galdutzat joko du, eta jasotako diru-laguntza eta aplikatu daitezkeen legezko interesak Euskal Herriko Diruzaintza Nagusira itzuli beharra daukatela deklaratu, bidezko beste ekintza batzuen kaltetan gabe, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan ezarritakoaren arabera. Kopuru horiek herri-dirutzat hartuko dira legezko ondorioetarako, eta Euskal Herriko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateratuko 64. artikuluan ezarritakoa izango da erantzukizunen erregimena.

7. artikulua. - Dirua itzultzeko prozedura.

Dirua itzultzeko prozedura hauxe izango da: bermeen araubide orokorra eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuen kontura egiten diren diru-laguntzak itzultzea arautu eta horien kudeaketan parte hartzen duten erakunde laguntzaileek bete beharreko baldintzak, araubidea eta eginbeharrak finkatzen dituen abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan orokorki ezarritako dagoena.

2.- La concesión de estas ayudas será compatible con la obtención de cualquier otro tipo de subvención o ayuda. Deberá presentarse, junto a la solicitud, declaración jurada de la existencia o no de otras fuentes de financiación para el mismo fin, cuantía de la misma y, en su caso, de las solicitudes de ayuda pendientes de resolución. En el caso de que el importe total de la suma de las diferentes ayudas y subvenciones obtenidas sea superior al presupuesto que resulte aprobado en la actividad, la ayuda a conceder se reducirá en la cantidad correspondiente al exceso.

Artículo 5. - Alteración de las condiciones de la subvención.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por ésta u otras Administraciones Públicas o entes públicos o privados, podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de la subvención. A estos efectos, el Director o Directora de Inmigración dictará la oportuna Resolución, en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas, aplicándose los criterios y límites establecidos para su otorgamiento, quedando obligadas las personas, instituciones y entidades beneficiarias a la devolución de los importes percibidos en exceso.

Artículo 6. - Incumplimientos.

En el supuesto de que las personas, entidades beneficiarias de la subvención incurriese en los casos que señala el artículo 53 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, o incumpliese cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Decreto y demás normas aplicables, así como en la Resolución de concesión, el Director o Directora de Inmigración, mediante la correspondiente Resolución, declarará la pérdida del derecho a la percepción de las cantidades pendientes y, en su caso, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que correspondan desde el momento del pago de la subvención, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, de conformidad con lo establecido en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos de derecho público a los efectos legales pertinentes, siendo el régimen de responsabilidades el previsto en el artículo 64 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

Artículo 7. - Procedimiento de reintegro.

El procedimiento de reintegro será el establecido con carácter general en el Decreto 698/1991 de 17 de diciembre por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades Colaboradoras que participan en su gestión.

8. artikulua.– Pertsona, erakunde eta entitate onuradunen betebeharrak.

a) Diru-laguntzaren ematea oinarritzen duen jardueragitea.

b) Laguntza ematen duen erakundearen aurrean, betebeharrak eta baldintzak betetzen direla eta laguntzaren ematean adierazten den jarduera egiten dela egiaztatzea.

c) Diruz lagundutako jarduera edo programa baloratzen duen memoria bat, eta egindako gastuaren ordain-agiriak bidali beharko dituzte Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren Inmigrazio Zuzendaritzara. Memoria horretan, diruz lagundutako jarduera edo programan ezarritako helburuen lorpen-maila adierazi beharko da.

d) Diruz lagundutako jardueren helburua nahiz izatera nabarmen aldatzen duen zernahi gorabeheraren berri ematera beharturik daude, bai eta Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailari jarduera horiek egiaztatzen, ikuskatzen, jarraitzen eta begiratzen laguntzera ere.

e) Diruz lagundutako jarduerak zabaldu, hedatu nahiz, hala behar izanez gero, argitaratu behar direnean, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren babesa jasoz izana adierazi beharko da berariaz.

f) Diru-laguntzen norakoa eta erabilera bermatu beharko dute zerrenda bidezko bermeen nahiz ondasun bermeen bitartez, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuko Lehenengo Tituluan aurreikusitakoaren arabera. Dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kontura emandako diru-laguntzen berme eta diru-ateratzen araubide orokorra ezarri zen eta, orobat, diru-laguntza horien kudeaketan esku hartzen duten Erakunde kolaboratzaileen betekizun, erregimen eta eginbeharrak.

g) EAEko Aurrekontuen kargura jasotako laguntza eta diru-laguntzei dagokienez, laguntza ematen duen sailak egingo dituen egiaztapen-jarduerari eta Ekonomia Kontrolerako Bulegoari dagozkion kontrol-jarduerari men egitea, baita Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren araudi espezifikoa aurreikusten dituen ere.

h) Beste edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatutik helburu berbera betetzeko lortutako diru-laguntza edo laguntzen, diru-sarreraren edo balibideen berri ematea sailari.

9. artikulua.– Kudeaketa eta Erabakia.

1.– Dekretu honetan ezarritako laguntzak kudeatzeko organo eskuduna Inmigrazioko zuzendaria izango da.

2.– Inmigrazioko zuzendariak kide anitzeko organo bat izendatuko du ildo bakoitzeko laguntzak erabakitzeko, eta organo horrek egingo du erabaki-proposamena. Kide anitzeko organo hori Etxebizitza eta Gizarte

Artículo 8.– Obligaciones de las personas, instituciones y entidades beneficiarias.

a) Realizar la actividad que fundamente la concesión de la subvención.

b) Justificar ante la entidad concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad, que determine la concesión o disfrute de la ayuda.

c) Remitir a la Dirección de Inmigración del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales una memoria que valore la actividad o programa subvencionado que deberá presentarse acompañando a los justificantes del gasto realizado. Dicha memoria, deberá indicar el grado de consecución de los objetivos perseguidos en la actividad o programa subvencionado.

d) Comunicar cualquier eventualidad que altere sustancialmente el objeto o naturaleza de las actividades subvencionadas, así como a colaborar con el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales en los procedimientos de comprobación, inspección, seguimiento y control de dichas actividades.

e) Hacer constar expresamente el patrocinio del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco en todas aquellas actividades subvencionadas que conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas.

f) Garantizar el destino y aplicación de las mismas mediante garantías relacionales o reales, conforme a lo previsto en el Título Primero del Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades colaboradoras que participan en su gestión.

g) El sometimiento a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el Departamento concedente, y a las de control que corresponden a la Oficina de Control Económico en relación con las ayudas y subvenciones percibidas con cargo a los Presupuestos de la CAPV, además de las previstas por la normativa específica del Tribunal Vasco de Cuentas.

h) Comunicar al Departamento la obtención de subvenciones o ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedente de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados.

Artículo 9.– Gestión y Resolución.

1.– El órgano competente para la gestión de las ayudas reguladas en el presente Decreto será el Director o Directora de Inmigración.

2.– Para cada línea de ayudas habrá un órgano colegiado, designado por el Director o Directora de Inmigración, que formulará la propuesta de concesión. Dicho Órgano Colegiado estará compuesto por tres per-

Gaietako Saileko hiru teknikariek osatuko dute, eta horietako batek idazkari-lanak egingo ditu.

10. artikulua. – Isiltasunez ukatzea.

Laguntza-ildo bakoitzerako aurreikusten den urteroko deialdia egiteko dagokion Agindua indarrean jartzen denetik, sei hilabeteko epean berariazko erabakirik eman eta jakinarazi ez bada, eskabideak ukatu egin direla joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 44.1. artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako; hala ere, Administrazioak berariazko ebazpena eman behar du.

11. artikulua. – Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak, eta gizarte zerbitzuei eta diru-laguntza publikoei dagozkienak betetzea.

1.– Dekretu honetan aurreikusitako laguntzak eman eta ordaintzeko ezinbesteko baldintza izango da eskatzaileek zerga-betebeharrak -Ogasun eta Finantza sailburuaren 1991ko urriaren 7ko Aginduan xedatutakoaren arabera-, Gizarte Segurantzarekikoak eta aplikatuko zaizkien gainontzeko arauak bete dituztela egiaztatzea.

2.– Halaber, pertsona, erakunde eta instituzio onuradunei dekretu honetako diru-laguntza eta laguntzak emateko eta, hala egokituz gero, ordaintzeko, baldintza hau bete beharko da: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta haren erakunde autonomiadunek ematen dituzten izaera bereko laguntza edo diru-laguntza publikoei dagokienez, baldin eta itzultze edo zehapen prozeduraren bat artean izapideetan badago, amaitu egin beharko da.

II KAPITULUA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO
TOKI-ERAKUNDEENTZAKO LAGUNTZA-ILDOA

12. artikulua. – Xedea.

Laguntza hauen xedea, udal mailan atzerriko etorkinentzako harrera-sare bat finantzatzea da, inmigrazio-ko langile teknikoak kontratatzeke laguntzen, material-gastuetarako laguntzen eta Inmigratioko Toki Planak landu edota aplikatzeko laguntzen deialdiaren bitartez.

13. artikulua. – Erakunde onuradunak.

1.– Kapitulu honetan aurreikusten diren laguntzak lortu ahal izango dituzte, udal mailan atzerriko etorkinentzako harrera-sare bat ezartzeko programa bat aurkezten duten eta Dekretu honetako eta dagokion garapen-aginduko betebeharrak betetzen dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko Udalek edo Mankomunitateek.

2.– Programa hori Udalerrien Mankomunitateek aurkezten badute, inmigratioko teknikariaren ezarpen-

sonas con nivel técnico del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, una de las cuales actuará como secretario/a.

Artículo 10. – Desestimación por silencio.

Transcurridos seis meses desde la entrada en vigor de la respectiva Orden de convocatoria anual previstas para cada línea de ayudas, sin que se haya dictado y notificado resolución expresa, las solicitudes se entenderán desestimadas, a los efectos de lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, sin perjuicio de la obligación de la Administración de resolver expresamente.

Artículo 11. – Cumplimiento de obligaciones tributarias, de Seguridad Social y en materia de servicios sociales y subvenciones públicas.

1.– La concesión y pago de las ayudas previstas en el presente Decreto queda condicionada a la acreditación por parte de los y las solicitantes del cumplimiento de sus obligaciones tributarias, de conformidad con lo dispuesto en la Orden de 7 de octubre de 1991, del Consejero de Hacienda y Finanzas, y frente a la Seguridad Social, y demás normativa que le es de aplicación.

2.– Asimismo, la concesión y, en su caso, el pago a las personas, entidades e instituciones beneficiarias de las ayudas previstas en el presente Decreto quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

CAPÍTULO II

LÍNEA DE AYUDAS A ENTIDADES LOCALES DE LA
COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

Artículo 12. – Objeto.

El objeto de estas ayudas es la financiación de una red de acogida a personas inmigrantes extranjeras de base municipal mediante la convocatoria de ayudas para la contratación de personal técnico en inmigración, ayudas para gastos materiales y ayudas para la elaboración y/o aplicación de Planes Locales de Inmigración.

Artículo 13. – Entidades Beneficiarias.

1.– Podrán acogerse a las ayudas previstas en el presente Capítulo los Ayuntamientos o Mancomunidades de la Comunidad Autónoma del País Vasco que presenten un programa para el establecimiento de una red de acogida a inmigrantes de base municipal y que cumplan con los requisitos de este Decreto y de su orden de desarrollo.

2.– En el caso de que sean Mancomunidades de Municipios las que presenten el Programa, se deberá espe-

plana zehaztu beharko du, udalerrri guztietan dauden etorkinei arreta eskaintzeko ahalmena bermatuz.

14. artikulua.– Inmigratioko langile teknikoek kontratazioak sortutako langile-gastuetarako laguntzak.

1.– Laguntza hauen xedea, inmigratioko langile teknikoek kontratazioak sortutako langile-gastuak finantzatzea da. Langile horiek udaletako gizarte-zerbitzuak indartuko dituzte eta gizarte-zerbitzu horiei etorkinen harreran lagunduko diete, udalerrian integra daitezen sustatzeko.

2.– Inmigratioko langile teknikoek kontratazioa Euskal Funtzio Publikoaren Legearen arabera egin beharko da, eta ondoko baldintzak bete beharko ditu:

2.1.– Kontraturiko langileen ezaugarriak.

Kontraturiko langileek ondoko baldintzak bete beharko dituzte:

a) Euskal Herrian inmigratio-politika eraginkorki gauzatzeko lanbide-trebakuntza egokia edukitzea. Edozein kasutan, indarrean dagoen aplikazio-hitzarmenaren (Arcepace) araberrako B Lanbide Taldean barne hartuta egon beharko dute.

b) Inmigratioaren alorreko ezagutzak edukitzea, hain zuzen, gizarte-zerbitzuen, lanaren eta gizarte-segurantzaren alorreko eskubideen egoera juridikoari buruzkoak, migratio-fluxuen ezaugarriei buruzkoak, eta lan egingo duen udalerriko inmigratioaren egiturari buruzkoak.

c) Euskal Autonomia Erkidegoan bizi diren biztanleen eta bereziki etorkinen integrazio pertsonalera, gizarteratzera eta laneratzera zuzenduta dauden Euskal Herriko baliabide, zerbitzu eta prestazio publiko nahiz pribatuen jakinaren gainean egotea.

d) Gutxienez ondoko hizkuntzetako bat jakitea, edozein elkarrizketa izateko moduan: ingeleza, frantsesa, arabiera edo txinera.

2.2.– Eginkizunak.

Kontraturiko inmigratioko langile teknikoek eginkizuna, udalerriko edo mankomunitateko gizarte-zerbitzuei atzerriko etorkinen harrera-eginkizunean laguntzea izango da, bai eta etorkina gizarteratzeko beharrezkoak diren eginkizun guztiak, esate baterako gizarteratzeko ibilbidean esku hartzen duten beste profesional edota erakunde publiko edo pribatuekin ekin-tzak koordinatu eta ikuskatzea. Era berean, Inmigratioko Toki Plana burutzen eta dekretu honen garapen-aginduetan adierazten diren gainontzeko eginkizunetan lagunduko dute.

2.3.– Zerbitzuak egiteko lekua.

Inmigratioko teknikariek Udaletako edota Mankomunitateetako gizarte-zerbitzuetan egingo dituzte zerbitzuak.

cificar el plan de implantación del técnico o técnica en inmigración que garantice la capacidad de atención a la población inmigrante que se encuentre en todos ellos.

Artículo 14.– Ayudas para gastos de personal generados por la contratación de personal técnico en inmigración.

1.– El objeto de las ayudas es financiar los gastos de personal generados por la contratación de personal técnico en inmigración que, en refuerzo de los servicios sociales municipales, sirvan de apoyo a los servicios sociales en la acogida a la población inmigrante, de cara a promover su integración en el municipio.

2.– La contratación de personal técnico en inmigración deberá realizarse conforme a la Ley de la Función Pública Vasca y cumplir las siguientes condiciones:

2.1.– Perfil del personal contratado

El personal técnico contratado deberá reunir los siguientes requisitos:

a) Poseer la capacitación profesional adecuada para una eficaz ejecución de la política de inmigración en el ámbito del País Vasco. En cualquier caso deberán estar encuadrados en el Grupo Profesional B según el Convenio de aplicación (Arcepace) que esté en vigor.

b) Poseer conocimiento en materia de inmigración, en concreto sobre su situación jurídica en relación con los derechos en materia de servicios sociales, trabajo y seguridad social, características de los flujos migratorios y configuración de la inmigración en el municipio en donde se encuadre su actuación.

c) Poseer conocimiento de los recursos, servicios y prestaciones tanto públicas como privadas existentes en el País Vasco dirigidos a la integración e inserción personal, social y laboral de la población residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco y específicamente de la población inmigrante.

d) Poseer conocimiento a nivel de conversación de al menos uno de los idiomas que a continuación se detallan: inglés, francés, árabe o chino.

2.2.– Funciones.

El personal técnico en inmigración contratado tendrá como función el apoyo a los servicios sociales del municipio o de la mancomunidad en su función de acogida a personas inmigrantes extranjeras y todas aquellas funciones que sean necesarias para la inserción del ciudadano o ciudadana inmigrante, como es, la coordinación y supervisión de acciones con otros profesionales y/o entidades públicas o privadas que intervengan en el itinerario de inserción. Asimismo colaborarán en la ejecución del Plan Local de Inmigración y en cuantas funciones resulten de las ordenes de desarrollo del presente decreto.

2.3.– Lugar de prestación de servicios.

Los técnicos y las técnicas en inmigración prestarán sus servicios en los servicios sociales de los Ayuntamientos y/o Mancomunidades.

15. artikulua.– Material-gastuetarako laguntzak.

Material-gastuetarako laguntzen xedea, Toki Era-kundeek kontratatzen dituzten inmigrazioko langile teknikoek eginkizunak burutzeko beharko dituzten material-baliabideak finantzatzea da.

16. artikulua.– Inmigrazioko Toki Planak landu edota aplikatzeko laguntzak.

Inmigrazioko Toki Planak landu edota aplikatzeko laguntzen xedea, Udalei eta Mankomunitateei inmigratioaren alorrean udalerrietan esku hartzeko ildoak definitu eta garatzen laguntzea da.

Inmigrazioko Toki Planak landu edota aplikatzeko laguntzek ondoko baldintzak bete beharko dituzte:

1.– Inmigrazioko Toki Plana lantzeko aurkezten den Programan ondokoa jaso beharko da: udalerrian inmigratioaren egoerari buruzko azterketa/diagnostikoa egiteko proiektua, eta udalerrian etorkinen gizaratzea lortzeko bideratzen diren baliabideak eta programak.

2.– Inmigrazioko Toki Plana edota hori garatzen duten programak, egingo den Inmigratioari buruzko Euskal Planean ezarritako printzipioekin bat etorriko dira, eta bertan adierazitako irizpideak eta gomendioak bete beharko dituzte.

17. artikulua.– Kapitulu honetan diruz laguntzen diren laguntzak emateko betebeharrak:

1.– Laguntzen eskaerak kontzeptu guztiak jaso behar ditu, eta horrela, udal mailan atzerriko etorkinentzako harrera-sare bat ezartzeko laguntzekin batera inmigrazioko langile teknikoak, Udalerrian edo Mankomunitatean inmigratioaren egoerari buruzko diagnostikoa, eta Udalek edo Mankomunitateek inmigratioaren alorrean esku hartzeko oinarritzko ildoak eskura egongo dira.

2.– Eskatzen den teknikari-kopurua, Europar Batasunekoak edo Europako Esparru Ekonomikokoak ez diren eta laguntzak eskatzen diren urteko urtarilaren 1ean Udalean edo Mankomunitatean erroldatuta dauden etorkin-kopuruaren arabera izango da.

3.– Material-gastuetarako laguntzen zenbatekoa, laguntzen ondorioz kontratatzen den teknikari-kopuruaren arabera izango da.

18. artikulua.– Ponderazio-irizpideak.

Laguntza-eskaeren ponderazio-irizpideek ondoko gai hauek kontuan izango dituzte:

1.– Europar Batasunekoak edo Europako Esparru Ekonomikokoak ez diren eta laguntzak eskatzen diren urteko urtarilaren 1ean Udalerrian erroldatuta dauden etorkin-kopurua.

2.– Inmigrazioko langile teknikoen berme profesionala.

Artículo 15.– Ayudas para gastos materiales.

Las ayudas para gastos materiales tienen como objeto financiar los recursos materiales que precisará el personal técnico en inmigración contratado por los Entes Locales para poder ejercer sus funciones.

Artículo 16.– Ayudas para la elaboración y/o aplicación de Planes Locales de Inmigración.

Las ayudas para la elaboración y/o aplicación de Planes Locales de Inmigración tienen como objeto ayudar a los Ayuntamientos y Mancomunidades a definir y desarrollar las líneas de intervención en los municipios en materia de inmigración.

Las ayudas para la elaboración y/o aplicación de Planes Locales de Inmigración tendrán que cumplir los siguientes requisitos:

1.– En el Programa que se presente para la elaboración del Plan Local de Inmigración deberá contemplarse el proyecto de estudio/diagnóstico sobre la situación de la inmigración en el Municipio y los recursos y programas destinados a su integración en el Municipio.

2.– El Plan Local de Inmigración y/o los programas que lo desarrollen deberán estar conformes a los principios establecidos en el futuro Plan Vasco de Inmigración y deberán cumplir los criterios y recomendaciones del mismo.

Artículo 17.– Requisitos para la adjudicación de las ayudas objeto de subvención en este capítulo:

1.– La solicitud de ayudas debe comprender los distintos conceptos a fin de que las ayudas para el establecimiento de la red de acogida a personas inmigrantes extranjeras de base municipal disponga de personal técnico en inmigración, de un diagnóstico sobre la situación de la inmigración en el Municipio o en la Mancomunidad y de las líneas básicas de intervención local en materia de inmigración por parte de los Ayuntamientos o Mancomunidad.

2.– La justificación del número de técnicos y técnicas que se solicitan dependerá del número de población inmigrante, que no lo sea de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo, y que esté empadronada en el Ayuntamiento o Mancomunidad a fecha 1 de enero del año para el que se solicitan las ayudas.

3.– La cuantía de las ayudas para gastos materiales será proporcional al número de técnicos y técnicas para cuya contratación se concedan ayudas.

Artículo 18.– Criterios de ponderación.

Los criterios de ponderación de las solicitudes de ayuda tendrán en cuenta:

1.– El número de personas que no lo sean de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo empadronadas en el municipio con fecha 1 de enero del año para el que se solicitan las ayudas.

2.– La garantía profesional del personal técnico en inmigración.

3.- Eskaera egiten duen Toki Erakundearen programan ekonomikoki parte hartzea.

4.- Inmigrazioko Toki Plana edo garapen-programak egingo den Inmigrazioko Euskal Planarekin bat etortzea.

19. artikulua. - Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.- Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.- Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %100era arte finantzatu ahal izango du. Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatuko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

3.- Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurreko gastuak egin direla frogatu ondoren.

III. KAPITULUA

HERRITAR ETORKINEN INTEGRAZIO -PROGRAMAK GARATZEN DITUZTEN IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDE PRIBATUEN FUNTZIONAMENDURAKO LAGUNTZA-ILDOA

20. artikulua. - Xedea.

Diruz lagunduko diren programen xedea, atzerriko etorkinei arreta eskaintzea helburu duten proiektuak dituzten Erakundearen funtzionamendurako laguntza eskaintzea izango da, etorkinen autonomia pertsonala bultzatzeko eta horien gizarteratzea eta laneratzea errazteko. Egoerarik txarrean dauden pertsonen eskaintza arretari lehentasuna emango zaio, esparru komunitario ezberdinetan bertako biztanleekin baldintza-berdintasunean parte hartu ahal izan dezaten.

Gizarte-bazterketaren eta pobreziaaren aurka borrokatzeko mekanismoa burutu edo mekanismoan parte hartze orokorra helburu espezifikoak duten proiektuei eta jarduketari ez zaie inolako kasutan diru-laguntzarik emango.

21. artikulua. - Erakunde onuradunak.

Laguntza hauek irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuek eska ditzakete, banaka edo partzuergoan elkarturik, beti ere Dekretu honetan eta dagokion garapen-aginduan aurreikusten diren baldintzak betetzen badituzte.

3.- La participación económica en el programa de la Entidad Local solicitante.

4.- La conformidad del Plan Local de Inmigración o de los Programas de desarrollo con el futuro Plan Vasco de Inmigración.

Artículo 19. - Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago

1.- El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.- El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 100% del presupuesto que resulte aprobado. La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

3.- El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25%, previa justificación de haberse efectuado los anteriores gastos.

CAPÍTULO III

LÍNEA DE AYUDAS PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LAS ENTIDADES PRIVADAS SIN ÁNIMO DE LUCRO QUE DESARROLLEN PROGRAMAS DE INTEGRACIÓN DE CIUDADANOS Y CIUDADANAS INMIGRANTES

Artículo 20. - Objeto.

Los programas que se subvencionarán tendrán como finalidad apoyar el funcionamiento de las Entidades con proyectos cuyo objeto sea la atención a personas inmigrantes extranjeras a fin de promover su autonomía personal y facilitar su integración social y laboral. Se priorizará la atención a personas que estén en situación más desfavorecida a fin de que puedan participar en igualdad de condiciones con la población autóctona en los diferentes ámbitos comunitarios.

En ningún caso, se subvencionarán proyectos y actuaciones cuya finalidad específica sea la ejecución o participación general en el dispositivo de la lucha contra la exclusión social y la pobreza.

Artículo 21. - Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades privadas sin ánimo de lucro, por sí mismas o consorciadas siempre que cumplan los requisitos previstos en este Decreto y en la Orden de desarrollo correspondiente.

22. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak.

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

- 1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasunak.
- 2.– Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-xede diren programak garatzen daramaten denbora.
- 3.– Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.
- 4.– Programaren bideragarritasuna.

23. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatuko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

3.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

IV. KAPITULUA
GIZARTEAN BAZTERTUTA DAUDEN
ETORKIN-TALDEENTZAKO PREBENTZIO,
SUSTAPEN ETA ARRETA PROGRAMETAR
AKO LAGUNTZA-ILDOAK

24. artikulua.– Xedea.

Laguntza hauen xedea, askatasunik gabe dauden edo egon diren edota sexualki esplotaturik dauden atzerriar etorkinak gizarteratzera bideratutako prebentzio, sustapen eta zuzeneko arretarako programak dira.

25. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Laguntza hauek irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuek eska ditzakete, banaka edo partzuergoan elkarturik, beti ere Dekretu honetan eta dagokion garapen-aginduan aurreikusten diren baldintzak betetzen badituzte.

26. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak

Artículo 22.– Requisitos para la adjudicación, criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

- 1.– Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.
- 2.– Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.
- 3.– Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante.
- 4.– Viabilidad del Programa.

Artículo 23.– Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

3.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta un 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

CAPÍTULO IV
LÍNEAS DE AYUDAS PARA PROGRAMAS DE
PREVENCIÓN, PROMOCIÓN Y ATENCIÓN
A COLECTIVOS DE INMIGRANTES EN SITUACIÓN
DE MARGINACIÓN SOCIAL

Artículo 24.– Objeto.

El objeto de estas ayudas son los programas de prevención, promoción y atención directa encaminados a la integración social de personas inmigrantes extranjeras que están o han sido privadas de libertad o son explotadas sexualmente.

Artículo 25.– Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades privadas sin ánimo de lucro, por sí mismas o consorciadas siempre que cumplan los requisitos previstos en este Decreto y en la Orden de desarrollo correspondiente.

Artículo 26.– Requisitos de adjudicación, criterios de ponderación.

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.- Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasunak.

2.- Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-ren xede diren programak garatzen daramaten denbora.

3.- Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.

4.- Programaren bideragarritasuna.

27. artikulua. - Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.- Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauet buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.- Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

3.- Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatu dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

V. KAPITULUA

IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDE PRIBATUETAN ETORKINEN PARTE HARTZEA BULTZATU ETA INDARTZEKO LAGUNTZA-ILDOA

28. artikulua. - Xedea

Laguntza hauen xedea, atzerritar etorkinek askatasuna eta elkarre-aniztasuna sustatzen duten jardueretan parte hartzea eta antolatzea sustatzen duten programak dira (EAEko Elkarteei buruzko otsailaren 12ko 3/1988 Legean aurreikusitako araudi eta printzipioen, eta Euskal Autonomia Estatutuko 9.2 artikulua araberan), bai eta etorkinei demokraziaren, aniztasun politikoaren eta giza eskubideen balioei buruzko prestakuntza eskaintzeko programak ere, gure erkidegoko gizartearen, kulturaren eta politikan parte har dezaten.

29. artikulua. - Erakunde onuradunak.

Laguntza hauek irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuek eska ditzakete, banaka edo partzuergoan el-

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.- Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.- Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.

3.- Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante.

4.- Viabilidad del Programa.

Artículo 27. - Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.- El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.- El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

3.- La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos

CAPÍTULO V

LÍNEAS DE AYUDAS PARA EL APOYO Y POTENCIACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN DE INMIGRANTES EN ORGANIZACIONES PRIVADAS SIN ÁNIMO DE LUCRO

Artículo 28. - Objeto.

El objeto de estas ayudas son los programas que fomenten la participación, y organización de las personas inmigrantes extranjeras en actividades que promuevan la libertad y el pluralismo asociativo (de conformidad con los principios y normativa prevista en la Ley 3/1988, de 12 de febrero, de Asociaciones del País Vasco, y del artículo 9.2 del Estatuto de Autonomía del País Vasco) y su formación en valores democráticos, de pluralismo político y en derechos humanos, a fin de su participación social, cultural y política en nuestra Comunidad.

Artículo 29. - Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades privadas sin ánimo de lucro, por si mismas o consorciadas

karturik, baldin eta Dekretu honetan eta dagokion garapen-aginduan aurreikusten diren baldintzak betetzen badituzte.

30. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasunak.

2.– Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-ren xede diren programak garatzen daramaten denbora.

3.– Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.

4.– Programaren bideragarritasuna.

31. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80a arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %80 egin dela frogatu ondoren.

3.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatu ko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

VI. KAPITULUA

NEKAZARITZA-KANPAINETAN SASOIKAKO LANAREN FENOMENOARI ARRETA ESKAINTZEKO LAGUNTZA-ILDOA

32. artikulua.– Xedea.

Laguntza hauen xedea, nekazaritza-kanpainen sasoiakako lanaren fenomeno gertatzen den guneetan garatuko diren esku-hartzerako programak eta ekimenak dira.

Programa horien xedea ondokoa da: azpiegitura-premiak betetzea, zerbitzu eta laguntza publikoetarako sarbidea erraztea, atzerriko etorkinen gizarte, hezkuntza eta orientazio beharrezanean arreta eskaintzea, eta sensibilizazioa eta prestakuntza bultzatzea, herritarrengan elkartasun-jarrerak sustatzeko, arrazakeriaren eta baz-

siempre que cumplan los requisitos previstos en este Decreto y en la Orden de desarrollo correspondiente.

Artículo 30.– Requisitos de adjudicación, criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.– Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.

3.– Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante.

4.– Viabilidad del Programa.

Artículo 31.– Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 80% de los gastos del presupuesto completo.

3.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

CAPÍTULO VI

LÍNEAS DE AYUDAS PARA ATENDER AL FENÓMENO DEL TEMPORERISMO EN CAMPAÑAS AGRÍCOLAS

Artículo 32.– Objeto.

El objeto de estas ayudas son los Programas e iniciativas de intervención, que se desarrollen en zonas donde se produce el fenómeno del temporerismo en campañas agrícolas.

Los Programas estarán destinados a atender las necesidades de infraestructuras, facilitar el acceso a los servicios y prestaciones públicas, atender las necesidades socioeducativas y de orientación de las personas inmigrantes extranjeras, y promover la sensibilización y formación a fin de fomentar en la población actitudes so-

terkeriaren aurka borrokatuz eta kultura ezberdinen arteko hezkuntza bultzatuz.

33. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Helburu publiko bat edo gizarte-intereseko helburu bat irabazi asmorik gabe lortzea sustatzen duten erakunde pribatu edo publikoek eska ditzakete laguntza hauek.

34. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasanak.

2.– Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-ren xede diren programak garatzen daramaten denbora.

3.– Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.

4.– Programaren bideragarritasuna.

35. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauet buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

3.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatuko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

VII. KAPITULUA
GIZARTERATZEKO PROZESUAN
LAGUNTZARIK EZ DUTEN GAZTE
ATZERRITARREI ARRETA ESKAINTZEKO
LAGUNTZA-ILDOAK

36. artikulua.– Xedea.

Laguntza hauen xedea, laguntzarik ez duten eta beren adina eta egoera pertsonalagatik sozialki egoera ahulean dauden gazte atzerritarrentzat bideratutako programak dira. Laguntzen helburua, jarrera asozialak saihestea eta baliabide pertsonalak garatu eta sustatzea da, ho-

lidarias desde un planteamiento de lucha contra el racismo, la discriminación y de educación intercultural.

Artículo 33.– Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades privadas o públicas que promuevan la consecución de un fin público o de interés social sin ánimo de lucro.

Artículo 34.– Requisitos de adjudicación, criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.– Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.

3.– Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante

4.– Viabilidad del Programa.

Artículo 35.– Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

3.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos

CAPÍTULO VII
LÍNEAS DE AYUDAS PARA ATENDER A
PERSONAS JÓVENES EXTRANJERAS NO
ACOMPANADAS EN SU PROCESO DE
ADAPTACIÓN SOCIAL.

Artículo 36.– Objeto.

El objeto de estas ayudas son los programas dirigidos a personas jóvenes extranjeras que no están acompañadas, y que por su edad y circunstancias personales son vulnerables socialmente. La finalidad de las ayudas es la prevención de conductas asociales, el desarrollo de

ri guztia gazte atzerritarren gizarteratzea lortu ahal izateko.

37. artikulua. – Erakunde onuradunak.

Helburu publiko bat edo gizarte-intereseko helburu bat irabazi asmorik gabe lortzea sustatzen duten erakunde pribatu edo publikoek eska ditzakete laguntza hauek.

38. artikulua. – Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasunak.

2.– Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-ren xede diren programak garatzen daramaten denbora.

3.– Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.

4.– Programaren bideragarritasuna.

39. artikulua. – Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolaraueti buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

3.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatu ko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

VIII. KAPITULUA
BILBOKO ETA PASAIAKO PORTUETAN
POLIZOIEI ARRETA ESKAINTZEKO
LAGUNTZA-ILDOA

40. artikulua. – Xedea.

Aurkeztzen diren programek, gizarte eta mediku-laguntza eta orientazio juridikoa bermatu behar dizkiete Bilboko eta Pasaiaiko portuetan asiloa eskatzen duten atzerriko etorkinei.

recursos personales y su promoción, todo ello con el fin de lograr su integración social.

Artículo 37. – Entidades Beneficiarias

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades privadas o públicas que promuevan la consecución de un fin público o de interés social sin ánimo de lucro.

Artículo 38. – Requisitos de adjudicación, criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.– Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.

3.– Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante.

4.– Viabilidad del Programa.

Artículo 39. – Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

3.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos

CAPÍTULO VIII
LÍNEA DE AYUDAS PARA ATENDER A
POLIZONES EN LOS PUERTOS DE BILBAO
Y PASAJES

Artículo 40. – Objeto.

Los Programas que se presenten deberán garantizar la asistencia social y médica, y la orientación jurídica a personas inmigrantes extranjeras y solicitantes de asilo en los puertos de Bilbao y Pasajes.

41. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Helburu publiko bat edo gizarte-intereseko helburu bat irabazi asmorik gabe lortzea sustatzen duten erakunde pribatu edo publikoek eska ditzakete laguntza hauek.

42. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak.

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasanak.

2.– Eskaera egiten duten erakundeek diru-laguntza-ren xede diren programak garatzen daramaten denbora.

3.– Eskaera egiten duen erakundeak ebaluazio-planak eta ebaluazio-adierazleak edukitzea.

4.– Programaren bideragarritasuna.

43. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

3.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatu ko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

IX. KAPITULUA

KULTUREN ARTEKO HARREMANA INDARTZEKO
LAGUNTZA-ILDOA**44. artikulua.**– Xedea.

Aurkezten diren programek ondoko helburuak izango dituzte: gure erkidegoan elkarrekin bizi diren jatorri ezberdinetako kulturen eta pertsonen arteko harremanak bultzatzea, laguntzea, ezagutzea eta berdintasunean baloratzea; herritarren prestakuntza eta sentsibilizazioa, inmigrazioaren zergatiak zeintzuk diren azalduz eta pertsona guztiek eskubide, betebeharrak eta aukera berdinak izan behar dituztela adieraziz, pertsona horien jatorria, etnia, kultura, erlijioa, sexua edo hizkuntza.

Artículo 41.– Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades públicas o privadas que promuevan la consecución de un fin público o de interés social sin ánimo de lucro.

Artículo 42.– Requisitos de adjudicación, criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– Las prioridades de actuación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.– Tiempo que lleven desarrollando las Entidades solicitantes los programas objeto de la subvención.

3.– Existencia de Planes de Evaluación e indicadores de Evaluación por parte de la Entidad solicitante.

4.– Viabilidad del Programa.

Artículo 43.– Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

3.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

CAPÍTULO IX

LÍNEA DE AYUDAS PARA POTENCIAR
LA INTERCULTURALIDAD**Artículo 44.**– Objeto.

Los Programas que se presenten deberán tener como objetivo la promoción de la interrelación, el apoyo, conocimiento y la valoración en clave de igualdad de las culturas y las personas de distintos orígenes que conviven en nuestra Comunidad, así como la formación y sensibilización de la población sobre las causas de la inmigración y sobre la igualdad de todas las personas en derechos, deberes y oportunidades, independientemente de su origen, etnia, cultura, religión, sexo o lengua, y

tza edozein izanik ere; eta elkartasunaren, aniztasunaren, parte-hartzearen, elkarbizitzaren eta desberdintasunean egokitzearen balioak sustatzea.

45. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Helburu publiko bat edo gizarte-intereseko helburu bat irabazi asmorik gabe lortzea sustatzen duten erakunde pribatu edo publikoek eska ditzakete laguntza hauek.

46. artikulua.– Laguntzak esleitzeko baldintzak, ponderazio-irizpideak.

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Dekretu honetako 3.2 artikuluan adierazi diren jarduketa-lehentasunak.

2.– Ekintzaren hartzaileak zenbat izan daitezkeen.

3.– Jardueraren originaltasuna.

4.– Jarrera eta jokabide arrazisten prebentzioa, eta elkarbizitzarako eta kulturen arteko komunikaziorako ohiturak bereganatzea.

5.– Ekintzaren alde aurreko analisia egitea eta helburu duen taldearen ezaugarrietara egokitzea.

47. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du. Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren.

3.– Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatuko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira. Laguntza edo diru-laguntza eman zeneko helburua bete dela eta jasotako fondoan erabilera frogatzen duen memoria gaineratu beharko da.

X. KAPITULUA

IKASTAROAK ETA MINTEGIAK ANTOLATZEKO LAGUNTZA-ILDOA

48. artikulua.– Xedea.

Emango diren laguntzen xedea inmigrazioaren alorreko prestakuntza da. Atzerriko etorkinen zuzeneko arretara eta kulturen arteko bitartekaritzara bideratutako prestakuntzari lehentasuna emango zaio.

el fomento de valores de solidaridad, pluralidad, participación, convivencia y adaptación en la diferencia.

Artículo 45.– Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades públicas o privadas que promuevan la consecución de un fin público o de interés social sin ánimo de lucro.

Artículo 46.– Requisitos de la adjudicación y criterios de ponderación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– Las prioridades de actuación que sean de aplicación señaladas en el artículo 3.2 del presente Decreto.

2.– El número potencial de destinatarios y destinatarias de la acción.

3.– La originalidad de la actividad.

4.– La prevención de actitudes y conductas racistas y la adquisición de hábitos de convivencia y de comunicación intercultural.

5.– El análisis previo y la adaptación de la acción a las características del colectivo al que va dirigido.

Artículo 47.– Procedimiento de concesión, cuantía y forma de pago

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado. El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo.

3.– La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad. Se acompañará una memoria justificativa del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos

CAPÍTULO X

LÍNEA DE AYUDAS PARA LA ORGANIZACIÓN DE CURSOS Y SEMINARIOS

Artículo 48.– Objeto.

Las ayudas que se van a conceder tienen como objeto la formación en materia de Inmigración. Se dará prioridad a la formación destinada a la atención directa a personas inmigrantes extranjeras y a la mediación intercultural.

49. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Helburu publiko bat edo gizarte-intereseko helburu bat irabazi asmorik gabe lortzea sustatzen duten eta Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldearen barruan prestakuntzarako ikastaroak eta mintegiak antolatzen dituzten erakunde pribatu edo publikoek eska ditzakete laguntza hauek.

50. artikulua.– Laguntzak esleitzeko irizpideak.

Laguntzak emateko garaian, ondokoa kontuan izango da:

1.– Ikastaro edo mintegiaren interesa, landuko diren gaiak, hizlarien berme zientifikoak eta izaera berritzailea baloratu.

2.– Antolaketaren fidagarritasuna, eta ikastaroaren eta erakundeak garatzen duen jardueraren arteko erlazioa.

Jarduera horien antolaketan, hauek lagundu daitezke diruz: hezitzaileen, ostatu eta garraio-gastuak, publizitatea eta antzeko kontzeptuak. Lanerako, etengabeko edo araututako prestakuntzan barne har daitezkeen prestakuntza-ekintzei ez zaie laguntzarik emango, eta erakunde antolatzailearen langileen soldatak ez dira ordainduko.

51. artikulua.– Emateko prozedura, zenbatekoa eta ordaintzeko era.

1.– Laguntzak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da, halakotzat hartzen delarik Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 51.4 artikuluan aurreikusten den prozedura.

2.– Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailak, erakunde pribatuen kasuan, onartzen den aurrekontuaren %80ra arte finantzatu ahal izango du, eta erakunde publikoen kasuan %50era arte.

3.– Ordainketa zatika egingo da, %75 laguntza ematen den unean ordainduz, eta gainerako %25a aurrekontu osoko gastuen %100 egin dela frogatu ondoren. Gastuak jatorrizko agirien bitartez justifikatuko dira edo, salbuespen gisa, horien kopia konpultsatuen bitartez, eta jarduera amaitu eta ondorengo bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dira.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Lehena.– Zuzeneko ekintza.

Gizarte Zerbitzuei buruzko urriaren 18ko 5/1996 Legeko 9.2. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, Dekretu honetan araututako laguntzetarako programak jotzen dira zuzeneko ekintzatzat.

Bigarrena.– Administrazioen arteko lankidetzak.

Etxebizitza eta Gizarte gaietako Sailak emango dituen laguntzen esparruan administrazioen arteko lan-

Artículo 49.– Entidades Beneficiarias.

Podrán acogerse a estas ayudas las entidades públicas o privadas que promuevan la consecución de un fin público o de interés social sin ánimo de lucro que organicen dentro del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, cursos y seminarios para la formación.

Artículo 50.– Criterios de adjudicación.

Para la concesión de las ayudas se tendrá en cuenta:

1.– El interés del curso o seminario, determinado por las materias a tratar y por la garantía científica de las y los ponentes, y su carácter innovador.

2.– La solvencia organizativa y la relación del curso con la actividad que desarrolla.

En la organización de dichas actividades serán subvencionables, el pago de la remuneración a las y los formadores, gastos de alojamiento y transporte, publicidad y otros conceptos de naturaleza análoga. No se apoyarán acciones formativas enmarcables en la formación ocupacional, permanente o reglada, ni salarios del personal de la Entidad organizadora.

Artículo 51.– Procedimiento de concesión, cuantía de la ayuda y forma de pago.

1.– El Procedimiento para la concesión de las ayudas será el concurso, teniendo dicha consideración el procedimiento previsto en el artículo 51.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales podrá financiar, en el caso de las entidades privadas, hasta el 80% del presupuesto que resulte aprobado, y hasta un máximo del 50% en el de las entidades públicas.

3.– El pago será fraccionado, abonándose el 75% en el momento de la concesión y el restante 25% previa justificación de haberse efectuado el 100% de los gastos del presupuesto completo. La justificación de los gastos se realizará mediante los documentos originales o, excepcionalmente, mediante copias compulsadas de los mismos, que deberán presentarse en el plazo de dos meses a partir de la finalización de la actividad.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Primera.– Acción directa.

A los efectos previstos en el artículo 9.2 de la Ley 5/1996, de 18 de octubre, de Servicios Sociales, se declaran como acción directa los programas de ayudas regulados en el presente Decreto.

Segunda.– Colaboración Interadministrativa.

En el marco de ayudas a conceder por el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales se articularán me-

kidetzarako tresnak bideratuko dira, eta horrela, Dekretu honetan aurreikusten diren laguntza-ildoek barne hartu ezin dituzten eskariak administrazio-erabakiaren aurreko fasean dauden beste laguntza-programa batzuetan barne hartu ahal izateko, eta eskariak deialdi horretan barne hartzeko. Inmigrazio zuzendaritzak organo eskudunei horien berri emango dio eta interesdunari gorabehera hori jakinaraziko dio.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena. – Ordezko araubidea.

Dekretu honetan administrazioaren jardunbidearen gainean aurreikusi gabeko alderdiei Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aplikatuko zaie.

Bigarrena. – Arauen garapena.

Dekretu hau garatzeko eta burutzeko beharrezkoak diren xedapenak hartzeko ahalmena ematen zaio Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuari.

Hirugarrena. – Errekurtsoak.

Deialdi honek administrazio-bidea agortzen du. Hala ere, interesdunek, deialdia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakete Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 10.1b) eta 46. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

Laugarrena. – Dekretua indarrean noiz jarriko den.

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean dekretu hau.

Vitoria-Gasteizen, 2002ko ekainaren 25ean.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburua,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

canismos de coordinación interadministrativa para los supuestos en los cuales las solicitudes que no sean atendibles por las líneas de ayudas previstas en el presente Decreto, tuvieran encaje en otro programas de ayudas que estuvieran en fase previa a la resolución administrativa con la finalidad de incorporar a dicha convocatoria estas solicitudes. La Dirección de Inmigración dará traslado de las mismas a los órganos competentes y comunicará dicha circunstancia al interesado.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. – Régimen supletorio.

En lo no previsto en este Decreto en relación al procedimiento administrativo será de aplicación la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Segunda. – Desarrollo reglamentario.

Se faculta al Consejero o Consejera de Vivienda y Asuntos Sociales para adoptar las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución del presente Decreto.

Tercera. – Recursos.

Contra la presente convocatoria, que pone fin a la vía administrativa, cabe interponer Recurso Contencioso ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco conforme a lo establecido en los artículos 10.1b) y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Cuarta. – Entrada en vigor.

El presente Decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 25 de junio de 2002.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.